



Domaine de l'Amauve

Christian VOEUX
197 Chemin du Jas
84110 SEGURET France

Portable : 06 10 71 26 72

Email : contact@domainedelamauve.fr
Site Internet : <http://www.domainedelamauve.fr>

Le Millésime 2023.

Les conditions de production.
Au Domaine de l'Amauve.

Vintage 2023.

Production conditions.
At Domaine de l'Amauve.

1 / Le vignoble.

1 / The vineyard.

L'hiver 2022-2023 a été normalement froid.

Le Printemps 2023 a été frais, un peu similaire à celui de 2022.

D'ailleurs, la vigne a commencé sa pousse relativement tard, ce qui a permis d'éviter les gelées de Printemps.

Winter 2022-2023 was normally cold.

Spring 2023 was cool, similar to that of 2022.

Moreover, the vines started growing relatively late, thus avoiding the Spring frosts.

Les quatre premiers mois de 2023 ont été particulièrement secs, avec seulement 61 mm de pluie.

The first four months of 2023 were particularly dry, with only 61 mm of rain.

La météo a changé à partir du 15 Mai, avec l'arrivée d'orages accompagnés de pluies conséquentes.

La température dans la journée avoisinait les 28-30°C et chaque soir des orages apportaient la pluie.

Les conditions étaient quasi tropicales.

Cette période orageuse a duré un mois. Le cumul des pluies sur cette période à la station météo du domaine a été de 171 mm.

The weather changed from May 15 onwards, with the arrival of thunderstorms accompanied by heavy rain.

Daytime temperatures hovered around 28-30°C, and every evening thunderstorms brought rain.

Conditions were almost tropical.

This stormy period lasted a month. Total rainfall over this period at the Domaine weather station was 171 mm.

La difficulté a été que, dans cette plage de température et avec cette humidité, les maladies de la vigne se développent rapidement. Surtout le mildiou.

En Agriculture Biologique, des traitements fréquents ont été nécessaires. Le mildiou s'est malgré tout développé. Les attaques ont été toutefois limitées aux jeunes feuilles insuffisamment protégées

et n'ont que très peu touché les jeunes grappes de raisin du fait de la chaleur du jour et du Mistral (vent du Nord sec) qui asséchait l'atmosphère dans la journée.

The difficulty was that, in this temperature range and with this humidity, vine diseases develop rapidly. Especially mildew.

In Organic Growing, frequent treatments were necessary. Downy mildew did develop, however. However, attacks were limited to young, inadequately protected leaves, and didn't affect the young bunches of grapes at all, thanks to the heat of the day and the Mistral (our dry north wind) which dried out the atmosphere during the day.

Mildiou sur feuille.

Voir les taches jaunes sur les feuilles du haut.

Downy mildew on leaves.

See yellow spots on upper leaves.



Mildiou sur grappe (cépage clairette)

On distingue les grains de raisin noirs et secs qui ont été attaqués par la maladie.

Les dégâts sont toutefois très limités.

Ici, sur la photo, une grappe de cépage Clairette.

Downy mildew on bunches (Clairette grape variety)

Black and dry berries can be distinguished as having been attacked by the disease.

However, damage is very limited.

Here on the photo, a cluster of Clairette.



La Véraison (changement de couleur des grains de raisin) sur le cépage Syrah a débuté le 18 Juillet, soit à peu près à la même date qu'en 2022. Il est donc possible de supposer que la date de début de vendange sera à peu près similaire à 2022, soit vers le 20 Août. Mais cela dépendra de la météo jusque là.

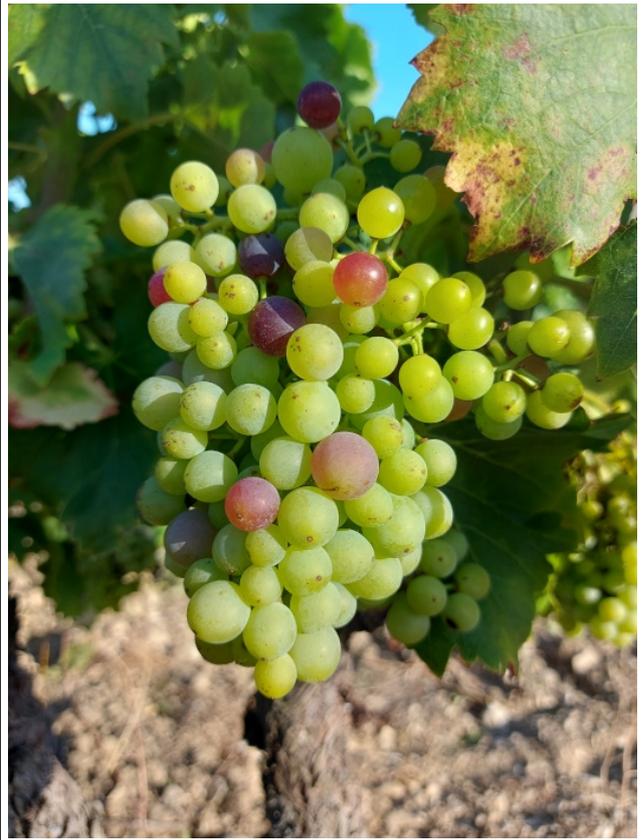
Véraison (change in grape berry color) on the Syrah variety began on July 18, around the same date as in 2022. We can therefore assume that the start of the harvest will be similar to 2022, i.e. around August 20. But that will depend of the weather until this date.

Début « véraison » du Grenache noir.

Les grains de raisin commencent à changer de couleur. Ils se chargent en sucre, perdent leur acidité, et la pellicule se colore en se chargeant en tanins et matière colorante (polyphénols).

Beginning of the « Véraison » for the Grenache noir.

The berries begin to change color. They take on sugar, lose their acidity, and the skin takes on tannins and coloring matter (polyphenols).



Début « véraison » de la Syrah.

Beginning of the « Véraison » for the Syrah.



Suite au travail réalisé en Mai, Juin et Juillet, on peut constater vers la mi-Août sur cette parcelle de vigne la belle répartition des grappes de Syrah sur les pieds de vigne. L'énergie de la plante est ainsi concentrée.

Following the work carried out in May, June and July, by mid-August on this plot of vines, we can see the beautiful distribution of Syrah bunches on the vines. The plant's energy is thus concentrated.



Le temps chaud et sec a continué jusqu'au 26 Août.

A noter une température de 41°3 C le 23 Août 2023, enregistrée par la station météo du Domaine.

Les jeunes vignes souffrent énormément de cette chaleur et surtout de la sécheresse.

Les raisins eux-même sont marqués par les coups de soleil.

The hot, dry weather continued until August 26.

The Domaine's weather station recorded a temperature of 41°3 C on August 23, 2023.

The young vines suffered enormously from the heat and, above all, the drought.

The grapes themselves are sunburned.

Fin Août, du fait de la chaleur et de la sécheresse, on peut constater un manque de couleur dans les peaux de raisin (notamment du Grenache Noir). La couleur va augmenter dans les semaines qui viennent, mais on peut déjà supposer que les vins obtenus auront une couleur moins importante que celle constatée ces dernières années.

At the end of August, due to the heat and dryness, we noticed a lack of color in the grape skins (especially the Grenache Noir). The color will increase in the coming weeks, but we can already assume that the wines obtained will be less colorful than in recent years.



Fin Août, une partie du plantier de Viognier est décimée par la sécheresse. Sur cette parcelle, le sol contient peu d'argile et a donc une réserve en eau limitée.

At the end of August, part of the Viognier plantation was decimated by drought. On this plot, the soil contains little clay and therefore has limited water reserves.



Toujours fin Août, la jeune vigne de Caladoc a très soif.

Still at the end of August, Caladoc's young vines are very thirsty.



Le Grenache Blanc est marqué par des coups de soleil lorsque les grappes ne sont pas protégées par le feuillage.

Grenache Blanc is marked by sunburn when the bunches are not protected by foliage.



Les raisins rouges non protégés par le feuillage sont eux aussi marqués par les coups de soleil.

Red grapes not protected by foliage are also marked by sunburn.



L'état de sécheresse dans lequel est le vignoble a entraîné un blocage de l'évolution de la maturité du raisin.

Les vendanges étaient prévues pour le 19 Août. Elles ont commencé le 28 Août. 9 jours supplémentaires ont été nécessaires pour arriver à une belle maturité du raisin.

Par chance, le 27 Août, le vignoble a pu bénéficier d'une belle pluie de 40 mm. La récolte est sauvée.

The drought in the vineyards has stalled the ripening process. The harvest was scheduled for August 19. They began on August 28. It took a further 9 days for the grapes to reach full ripeness.

Luckily, on August 27, the vineyard benefited from 40 mm of rain. The harvest was saved.

Les vendanges ont commencé le 28 Août au
Domaine de l'Amauve.

Les vendangeuses et vendangeurs sont :
Laurence, Juliette, Caroline, Christel,
Christophe, Thomas.

Sur le tracteur : Jean-Pierre.

Harvesting began on August 28 at Domaine de
l'Amauve.

The pickers are :

Laurence, Juliette, Caroline, Christel,
Christophe, Thomas.

On the tractor: Jean-Pierre.



Par la suite, et pendant le déroulement des vendanges, nous avons eu plusieurs pluies plus ou moins importantes qui ont interrompu temporairement la récolte. Ces quelques pluies n'ont pas eu d'effet négatif sur le raisin, bien au contraire.

La vendange s'est terminée le 20 Septembre.

Subsequently, and during the harvest, we had several more or less heavy rains which temporarily interrupted the harvest. These rains had no negative effect on the grapes, on the contrary.

The harvest ended on September 20.

2 / Les vinifications.

2 / The winemaking.

Les vinifications se sont parfaitement bien passées.

En effet, du fait de la sécheresse, l'évolution de la maturité du raisin a été ralentie. La richesse en sucre du raisin était moins importante et en conséquence, la richesse alcool obtenue pendant la fermentation est moindre.

En parallèle, les acides du raisin ont été concentrés et l'équilibre des vins est excellent.

Vinification went perfectly.

In fact, the drought slowed down the ripening of the grapes. The sugar content of the grapes was lower and, as a result, the alcohol content obtained during fermentation was lower.

At the same time, the acids in the grapes were concentrated and the balance of the wines was excellent.

Christian transporte le raisin à la cave.

Christian carries the grapes to the cellar.



Nicolas s'occupe du pressoir.

Nicolas is in charge of the press.



Une partie du blanc et du rosé Séguret est vinifiée en fûts. Les cannes de réfrigération permettent de garder une température de fermentation correcte.

Part of the Séguret white and rosé is vinified in barrels. Cooling rods are used to maintain the correct fermentation temperature.



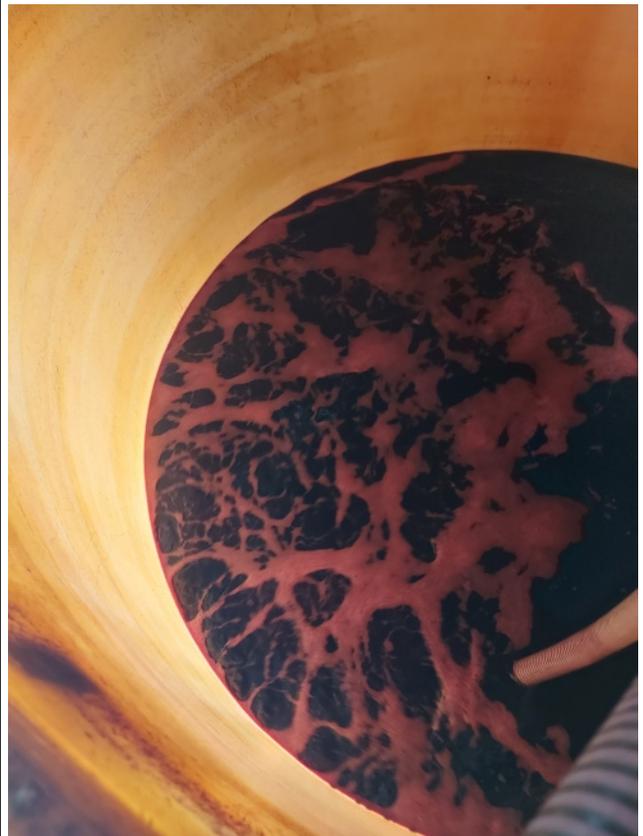
Des remontages sont faits chaque jour sur les cuves de fermentation des vins rouges. Le but est d'extraire les composants de la peau du raisin (couleur, tanins, arômes) qui surnage sur le jus. Les deux tuyaux blancs alimentent le système de refroidissement qui est immergé.

Pump-overs are carried out daily in the fermentation tanks for red wines. The aim is to extract the components of the grape skin (color, tannins, aromas) that are floating on top of the juice. The two white pipes feed the submerged cooling system.



A la fin de la cuvaison qui dure de 3 semaines à un mois, le vin est écoulé dans une autre cuve (vin de goutte). Il va maintenant faire tranquillement sa seconde fermentation : la fermentation malo-lactique.

At the end of the cuvaison, which lasts from 3 weeks to a month, the wine is run off into another vat (vin de goutte). It will now quietly undergo its second fermentation: malolactic fermentation.



Après le retrait du vin de goutte, les peaux et pépins de raisin qui constituent le marc sont extraits de la cuve. Ils vont être pressés pour extraire le vin de presse.

Le vin de presse sera mis à part. Il va lui aussi terminer sa fermentation. Il sera assemblé au vin de goutte dans quelques mois.

Once the free-run wine has been removed, the grape skins and seeds that make up the pomace are extracted from the tank. They are pressed to extract the press wine.

The press wine is kept separate. It too will complete its fermentation. It will be blended with the free-run wine in a few months' time.



3 / Les vins du millésime 2023.

3/ The wines from the 2023 vintage.

A ce jour (22 Octobre 2023), les vins sont en cours de finition.

On peut constater une jolie fraîcheur (acidité naturelle) et de beaux arômes fruités sur les vins blancs et rosés dont la teneur en alcool est très modérée.

Les vins rouges sont parfaitement équilibrés, sans excès d'alcool eux aussi, avec une couleur soutenue, des tanins d'une grande finesse, et de jolies expressions de fruits rouges et noirs.

Ceci est une grande satisfaction après cette année éprouvante.

To date (October 22, 2023), the wines are being finished.

The white and rosé wines, with their very moderate alcohol content, have a lovely freshness (natural acidity) and fruity aromas.

The red wines are perfectly balanced, without excess alcohol either, with a deep color, very fine tannins, and lovely expressions of red and black fruit.

This is a great satisfaction after a difficult year.

Photo des vins de ce millésime 2023, en blanc, rosé et rouge, d'AOC Côtes du Rhône Villages Séguret, au Domaine de l'Amauve.

Photo of white, rosé and red AOC Côtes du Rhône Villages Séguret wines from the 2023 vintage at Domaine de l'Amauve.



La bonne surprise de cette fin de vendange.

The pleasant surprise at the end of the harvest.

La surprise de cette fin de vendange est la résurrection du plantier de Viognier !

C'est une illustration de la grande résistance de la vigne aux conditions atmosphériques.

Comme on peut le constater sur la photo, les longs sarment qui ont poussé au printemps ont été abandonnés par la plante car ils consommaient trop d'eau. La plante s'est mise en état d'attente.

Quand les conditions sont redevenues bonnes (après la pluie du 27 Septembre), elle a recommencé à pousser en développant de nouveaux rameaux près de son pied.

La vigne est sauvée.

The surprise at the end of the harvest was the resurrection of the Viognier plantation!

It's an illustration of the vine's great resistance to atmospheric conditions.

As you can see from the photo, the long shoots that grew in the spring were abandoned by the plant because they consumed too much water.

The plant went into a state of waiting.

When conditions returned to normal (after the rain on September 27), it started growing again, developing new shoots close to its base.

The vine was saved.





*Domaine
de l'Amauve*

**Vignoble conduit en
Agriculture Biologique**

Merci pour votre attention.
Ce sera un plaisir de vous rencontrer à nouveau.
Je vous souhaite une excellente fin d'année.

Thank you for your attention.
It will be a pleasure to meet you again.
I wish you an excellent end of year.

Christian Voeux
Vigneron. Oenologue.